

※個々の用語・表現につき、イートモ検索で得られた対訳を1件のみ提示します。

※実際にはたくさんのイートモ対訳がヒットしますので、文脈に応じて対訳を選択して適当に改変して利用してください。

和文原稿
18. 薬効薬理
18.1 作用機序
エナロデュスタットは、低酸素誘導因子(Hypoxia Inducible Factor, HIF)のプロリン水酸化酵素の阻害により HIF を安定化させることで、内因的なエリスロポエチン産生を増加させ、鉄利用能の亢進と併せて赤血球造血を促す 26)。
18.2 腎性貧血モデルに対する作用
エナロデュスタットは、ラット腎性貧血モデルにおいて、1日1回の反復経口投与により、投与用量に応じてヘモグロビン濃度を上昇させた 27)。

## 18. 薬効薬理

### 18.1 作用機序

エナロデュスタットは、低酸素誘導因子(Hypoxia Inducible Factor, HIF)のプロリン水酸化酵素の阻害により HIF を安定化させることで、内因的なエリスロポエチン産生を増加させ、鉄利用能の亢進と併せて赤血球造血を促す 26)。

### 18.2 腎性貧血モデルに対する作用

エナロデュスタットは、ラット腎性貧血モデルにおいて、1日1回の反復経口投与により、投与用量に応じてヘモグロビン濃度を上昇させた 27)。

の阻害により→の阻害によって	
We applied Compound A exogenously to determine whether the toxicity of ascorbic acid was reversible by inhibition of superoxide generation.	我々は化合物 A を体外から投与し、アスコルビン酸の毒性がスーパーオキシド生成の阻害によってなくなるかどうかを確認した。

Drug A stabilizes blood glucose levels by reducing the early phase excursion.	薬剤 A は初期の変動幅を小さくすることによって血糖値を安定化させる。
-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

内因的な→内因性の	
Drug A is a selective and reversible monoamine oxidase B (MAO-B) inhibitor that helps to maintain the density of endogenous dopamine and exogenous dopamine from levodopa-containing drugs in the brain.	薬剤 A は選択的かつ可逆的なモノアミン酸化酵素 B (MAO-B) 阻害薬で、内因性のドパミン及びレボドパ含有薬剤に由来する外因性のドパミンの脳内濃度を維持するのに役立つ。

Patients with multiple myeloma almost universally suffer from clinically significant anemia, which is due to impaired iron utilization.	多発性骨髄腫の患者はほぼ例外なく臨床的に問題となる貧血に罹患し、これは鉄利用能の障害に起因する。
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

Drug A inhibits tumor cell proliferation and stimulates	薬剤 A は用量依存的に腫瘍細胞の増殖を阻害
---------------------------------------------------------	------------------------

tumor cell apoptosis in a dose-dependent manner.	し、腫瘍細胞のアポトーシスを促す。
--------------------------------------------------	-------------------

An animal model for vasculitis has been developed.	血管炎の動物モデルが開発された。
----------------------------------------------------	------------------

投与用量に応じて→用量とともに	
Concentrations of Drug A in rat maternal and fetal sera increased with dose, with higher concentrations of Drug A in the dams than in the fetuses.	ラットの母動物及び胎児における薬剤 A の血清中濃度は用量とともに上昇し、薬剤 A の濃度は母動物のほうが胎児よりも高かった。